**南京信息工程大学硕士（博士）研究生招生入学考试**

**考试大纲**

科目代码：F26

科目名称：日语口试与笔试

1. **目标与基本要求**

本考试是全日制翻译硕士（日语）专业学位研究生的入学资格考试之复试科目，主要考察进入复试名单的考生的日语口译和笔译能力。

本考试基本要求如下：

（1）具备较强的日汉双语转换能力。

（2）日语笔试要求译文表达准确，流畅，能恰当使用翻译策略和技巧。翻译速度日译汉每小时250-350个日语标记符号；汉译日每小时150-250个汉字。

（3）日语口试要求译文准确，表达流畅，反应快速。

1. **内容与考核目标**

本考试分日语笔试和日语口试两个单元进行，日语笔试主要由考生翻译一篇250-300字的日译汉文章和一篇200-250字的汉译日文章；日语口试主要采取考官和考生日语交流的形式，并由考生现场口译一段短文。

**第三部分 有关说明与实施要求**

1. 基本要求：

**日语笔试**：考查考生的日语基本功，日汉笔译的基本技巧和能力。翻译有关我国国情、经济发展、文化背景以及风土人情等方面的文章。

**日语口试**：考查学生汉日/日汉口译基本技巧和能力。材料选自致词、讲话、讲座等口语体文字材料，紧扣社会、时代与日常生活内容，难度适中。

1. 命题说明：

本考试由日语笔试和日语口试两个单元构成，日语笔试满分150分，日语口试满分100分。

题型分布如下：

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **考试内容** | **题型题量** | **分值** |
| 日语笔试 | 日译汉（250-300字短文2篇或500字长文1篇）（50分）  汉译日（200-250字短文2篇或500字长文1篇）（100分） | 150 |
| 日语口试 | 口语表达（50分）  现场口译（10分钟讲话口译）（50分） | 100 |
| 共计 | | 250 |

1. 参考书目:无
2. 其他规定：考试方式为笔试及面试，总分 250 分，笔试考试时间为 180 分钟。